

AND

Digital blodtrycksmätare

Modell UA-611/UA-651

Bruksanvisning

översättning
1WMPD4005691

1. Bästa kund

Blodtrycksmätaren från A&D är en av de mest avancerade mätarna på marknaden och är utformad för enkel användning och noggrannhet. Den här enheten underlättar din dagliga blodtrycksmätning.

- Vi rekommenderar att du läser igenom den här bruksanvisningen noggrant innan du använder enheten för första gången.

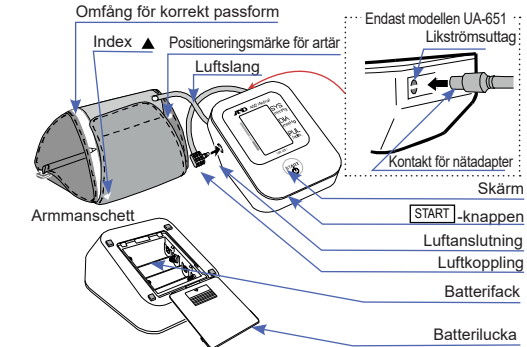
2. Inledande anmärkningar

- Enheten överensstämmer med Rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter. Det indikeras genom **CE**₀₁₂₃-symbolen för överensstämmelse. (0123: Referensnumret avser det aktuella anmälda organet)
- Enheten är utformad för användning på vuxna, inte på nyfödda eller småbarn.
- Användningsmiljö. Enheten är avsedd för personligt bruk för vård i hemmet.
- Den här enheten är avsedd för att mäta blodtrycket och pulsfrekvensen hos människor i diagnostiskt syfte.

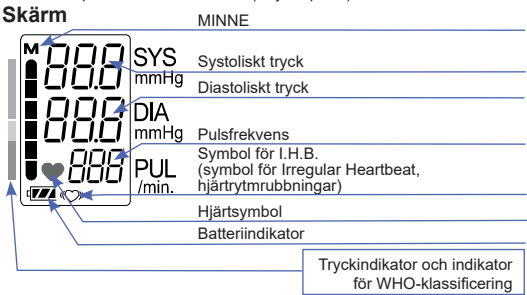
3. Försiktighetsåtgärder

- Precisionskomponenter har använts vid tillverkningen av enheten. Undvik extrema temperaturer, luftfuktighet, direkt solljus, stötar och damm.
 - Rengör enheten och manschetten med en torr, mjuk trasa eller en trasa fuktad med vatten och ett neutralt rengöringsmedel. Använd aldrig alkohol, bensen, thinner eller andra aggressiva kemikalier för att rengöra enheten eller manschetten.
 - Undvik att vika ihop manschetten för hårt och förvara inte slangen hårt lindad under längre tidsperioder eftersom det kan förkorta komponenternas livslängd.
 - Vidta åtgärder så att det inte finns risk för att spädbarn och små barn stryps av slangen.
 - Vrid inte luftslangen under mätningen. Det kan orsaka personsador på grund av det kontinuerliga manschetrycket.
 - Enheten och manschetten är inte vattentäta. Undvik regn, svett och vatten på enheten och manschetten.
 - Mätningarna kan bli felaktiga om enheten används i närheten av TV-apparater, mikrovågsugnar, mobiltelefoner eller röntgenutrustning eller andra enheter med kraftiga magnetfält.
 - Trådlösa kommunikationsenheter, t.ex. enheter i hemmanätverk, mobiltelefoner, trådlösa telefoner och deras basstationer samt walkie-talkies kan påverka blodtrycksmätaren.
 - Därför ska sådana enheter hållas på minst 30 cm avstånd.
 - Kontrollera att enheten är ren när den återanvänds.
 - Använda utrustning, använda delar och batterier betraktas inte som vanligt hushållsavfall och måste kasseras i enlighet med lokala föreskrifter.
 - Gör inga förändringar på enheten. Det kan orsaka olyckor eller skada enheten.
 - För att mäta blodtrycket måste armen tryckas ihop av manschetten tillräckligt hårt för att blodflödet genom artären ska stoppas tillfälligt. Det kan orsaka smärta, domningar eller ett tillfälligt rött märke på armen. Detta tillstånd uppträder särskilt vid upprepade på varandra följande mätningar. Eventuella smärtor, domningar eller röda märken försvinner med tiden.
 - Om blodtrycket mäts för ofta kan det leda till skador på grund av störningar i blodflödet. Kontrollera att användningen av enheten inte leder till långvarig försämring av blodcirkulationen när enheten används upprepade gånger.
 - Kliniska provningar har inte genomförts på nyfödda barn och gravida kvinnor. Får inte användas på nyfödda barn eller gravida kvinnor.
 - Om du genomgått mastektomi ska du kontakta läkare innan du använder enheten.
 - Låt inte barn använda enheten själva och använd inte enheten inom räckhåll för småbarn. Det kan orsaka olyckor eller skador.
 - Det finns små delar som kan leda till risk för kvävning om små barn sväljer dem av misstag.
 - Vidrör inte batterierna, likströmsuttaget och patienten samtidigt. Det kan leda till elektriska stötar.
 - Koppla bort nätdaptern när den inte används under mätningen.
 - Användning av tillbehör som inte beskrivs i den här bruksanvisningen kan aventyra säkerheten.
 - Om batteriet kortsluts kan det bli varmt och möjligen orsaka brännskador.
 - Låt enheten anpassa sig till omgivningen innan den används (ungefär en timme).
 - Blås inte upp manscheten om den inte sitter runt överarmen.
- #### Kontraindikationer
- Följande är försiktighetsåtgärder för korrekt användning av enheten.
- Sätt inte manschetten på en arm som är ansluten till annan elektrisk medicinsk utrustning. Utrustningen fungerar eventuellt inte korrekt.
 - Personer med allvarliga cirkulationsrubbingar i armen måste kontakta en läkare före användning av enheten för att undvika medicinska problem.
 - Ställ ingen diagnos själv baserat på mätresultaten och starta ingen behandling själv. Kontakta alltid läkare för en bedömning av resultaten och behandlingen.
 - Sätt inte manschetten på en arm med ett sår som inte läkt.
 - Sätt inte manschetten på en arm som används för intravenöst dropp eller blodtransfusion. Det kan orsaka skador eller olyckor.
 - Använd inte enheten i närheten av lättantändliga gaser som narkosgaser. Det kan orsaka explosion.
 - Använd inte enheten i omgivningar med hög koncentration av syrgas, t.ex. högttryckskammare med syrgas eller syrgastält. Det kan orsaka brand eller explosion.

4. Identifiering av delar



Obs! Modellen UA-611 har inget likströmsuttag för nätdapter. Likströmsuttaget finns på baksidan, endast modellen UA-651. Nätdaptern är ett valfritt tillval (säljs separat).



5. Symboler

Symboler som visas på skärmen

Symboler	Funktion/innebörd	Rekommenderad åtgärd
♥	Visas när mätning pågår. Blinkar när pulsen identifieras.	Mätning pågår. Var så stilla som möjligt.
♥	I.H.B. visas när hjärtrytmrubbingar identifieras. Kan tänkas nä en mycket liten vibration som en rysning eller skakning identifieras.	—
M	Tidigare mätningar sparade i minnet.	—
FULLADDAT BATTERI	Batteriindikatorn under mätning.	—
LAGT BATTERI	När symbolen blinkar är batteriet svagt.	Byt ut alla batterier mot nya när symbolen blinkar.

Err	Ojämnt blodtryck på grund av rörelser under mätningen. De systoliska och diastoliska värdena ligger inom 10 mmHg från varandra.	Mät igen. Var stilla under mätningen.
Err	Tryckvärdet ökade inte under uppblåsningen.	Sätt på manschetten korrekt och mät igen.
Err	Manschetten sitter inte korrekt.	
Err	PUL-FEL Pulsen identifierades inte korrekt.	
Err	Intern fel i enheten	Ta ut batterierna, tryck på [START]-knappen och sätt in batterierna igen. Kontakta återförsäljaren om felet kvarstår.

5.1. Symboler tryckta på enhetens hölje.

Symboler	Funktion/innebörd
⏻	Standby och slå på enheten.
SYS	Systoliskt blodtryck i mmHg
DIA	Diastoliskt blodtryck i mmHg
PUL/min	Puls per minut
🔌	Guide för installation av batteriet
⚡	Likström
⚠️	Typ BF: Enheten, manschetten och slangen är utformade så att de ger särskilt skydd mot elektriska stötar.
CE	Märkning för medicinteknisk produkt enligt EU-direktivet
EU	EU-representant
🏠	Tillverkare
📅	Tillverkningsdatum
WEEE	WEEE-märkning
SN	Serienummer
📖	Se bruksanvisningen/broschyren
⚡	Likströmsuttagets polaritet
IP	Symbol för internationell skyddsklass
🔒	Förvaras torrt

6. Använda mätaren

6.1. Installera/byta batterier

- Ta bort batteriluckan.
- Ta ut de använda batterierna ur batterifacket om de ska bytas.
- Sätt in nya batterier i batterifacket som på bilden. Var noga med att polerna (+) och (-) sitter korrekt.
- Sätt tillbaka batteriluckan. Använd endast batterier av typ R6P, LR6 eller AA.

AKTA

- Sätt in batterierna i batterifacket som på bilden. Om de sätts in på fel sätt fungerar inte enheten.
- Om **CE** blinkar på skärmen och enheten indikerar att batteriet behöver bytas, byt ut alla batterierna mot nya. Blanda inte gamla och nya batterier. Det kan förkorta batteriernas livslängd eller göra så att enheten inte fungerar. Vänta i två sekunder eller mer efter att enheten stängts av innan du byter batterierna.
- CE** visas inte när batterierna är slut.
- Batteriernas livslängd varierar med omgivande temperatur och kan vara kortare vid låga temperaturer.
- I allmänhet räcker fyra nya R6P-batterier ungefär tre månader vid mätning två gånger per dag.
- Använd endast angivna batterityper. Batterierna som medföljer enheten är till för att testa enhetens funktion och kan ha en begränsad livstid.
- Ta ut batterierna om enheten inte ska användas under en längre tid. Batterierna kan läcka och orsaka felfunktion.

6.2. Ansluta luftslangen

Sätt in luftkopplingen korrekt i luftanslutningen.

6.3. Ansluta nätdaptern

- Sätt i kontakten för nätdaptern i likströmsuttaget. Anslut sedan nätdaptern till ett eluttag. Nätdaptern, modell TB-233C, säljs separat.
- Håll i nätdapterns huvud och dra utåt när nätdaptern ska kopplas bort från eluttaget.
- Håll i kontakten för nätdaptern och dra utåt när kontakten för nätdaptern ska kopplas bort från blodtrycksmätaren.

6.4. Välja rätt manschettstorlek

Det är viktigt att rätt manschettstorlek används för en korrekt mätning. Om manschetten inte har rätt storlek kan mätningen ge ett felaktigt blodtrycksvärde.

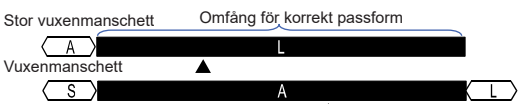
- Armstorleken är angiven på manschetten.
- Indexet **▲** och omfång för korrekt passform på manschetten, visar om du använder korrekt manschett. Se "6.5 Sätta på armmanschetten".
- Om indexet **▲** pekar utanför omfånget, kontakta den lokala återförsäljaren för att köpa en ny manschett.
- Armmanschetten är en förbrukningsvara. Köp en ny om den blir sliten.

Armstorlek	Rekommenderad manschettstorlek	Katalognummer
31 till 45 cm	Stor vuxenmanschett	CUF-F-LA
22 till 32 cm	Vuxenmanschett	CUF-F-A

Armstorlek: Omkretsen vid biceps.
Obs! Modellerna UA-611 och UA-651 är inte avsedda att användas med en liten manschett.

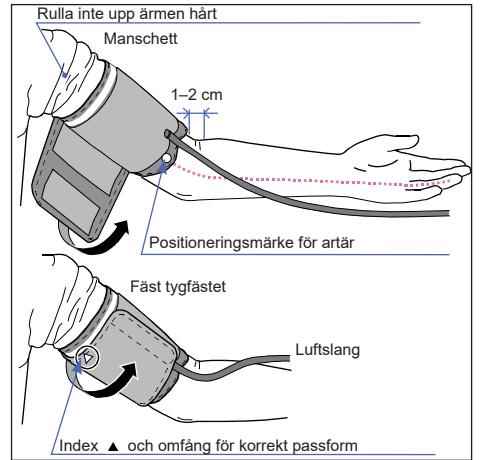
Symboler tryckta på manschetten.

Symboler	Funktion/innebörd	Rekommenderad åtgärd
●	Positioneringsmärke för artär	Placera märket ● på överarmens artär eller i linje med ringfingret på armens insida.
▲	Index	—
REF	Katalognummer	—
A	Omfång för korrekt passform för vuxenmanschetten. Angivet på vuxenmanschetten.	—
L	Över omfånget som är angivet på vuxenmanschetten.	Använd den stora vuxenmanschetten istället för vuxenmanschetten.
LA	Omfång för korrekt passform för den stora vuxenmanschetten. Angivet på den stora vuxenmanschetten.	—
S	Under omfånget som är angivet på vuxenmanschetten.	—
A	Under omfånget som är angivet på den stora vuxenmanschetten.	Använd vuxenmanschetten istället för den stora vuxenmanschetten.
LOT	Lotnummer	—



6.5. Sätta på armmanschetten

- Lägg manschetten runt överarmen, ca 1–2 cm över armbågens insida som på bilden. Placera manschetten direkt mot huden eftersom klädesplagg kan göra att pulsen blir svag och leda till mätningfel.
- Om överarmen dras samman av en skjortärm som rullats upp kan korrekta värden förhindras.
- Bekräfta att indexet **▲** pekar inom omfånget för korrekt passform. Obs! Under mätningen är det normalt att manschetten känns väldigt trång. (Bli inte orolig).



7. Mätningar

7.1. Normal mätning

- Placera manschetten på armen i höjd med hjärtat (helst vänster arm). Var tyst under mätningen.
- Tryck på [START]-knappen.
 - Alla skärmsegment visas. Noll (0) blinkar under en kort tid. Skärmen ändras, som visas i figuren till höger, när mätningen börjar. Manschetten börjar blåsas upp. Det är normalt att manschetten känns väldigt trång. En tryckindikator visas, som på bilden till höger, under uppblåsningen.

- Obs! Tryck på [START]-knappen på nytt om du vill avbryta uppblåsningen.
- När uppblåsningen är klar startar tömningen automatiskt och **♥** (hjärtasymbol) blinkar, vilket indikerar att mätningen pågår. När pulsen identifieras blinkar symbolen vid varje pulsslag.

- Obs! Om ett korrekt tryck inte erhålls startar enheten uppblåsningen igen automatiskt.
- När mätningen är klar visas det systoliska och diastoliska trycket samt pulsfrekvensen. Manschetten släpper ut kvarvarande luft och töms helt.
 - Tryck på [START]-knappen igen för att stänga av strömmen.

- Obs! Modellerna UA-611 och UA-651 har en automatisk avstängningsfunktion. Låt minst tre minuter gå mellan mätningar på samma person.

7.2. Mäta med önskat systoliskt tryck

Om uppblåsning sker upprepade gånger, gör så här: Om ditt systoliska tryck förväntas överstiga 230 mmHg, gör så här:

- Placera manschetten på armen i höjd med hjärtat (helst vänster arm).
- Tryck på [START]-knappen.
- När nollan blinkar, håll in [START]-knappen tills ett värde som är cirka 30 till 40 mmHg högre än ditt förväntade systoliska tryck visas.
- När det önskade värdet nåts, släpp [START]-knappen för att starta mätningen. Fortsätt sedan att mäta blodtrycket enligt beskrivningen i avsnittet "7.1 Normal mätning".

7.3. Anmärkningar för korrekt mätning

- Sitt bekvämt på en stol. Vila armen på bordet. Korsa inte benen. Håll fötterna mot golvet och rätta på ryggen.
- Sitt i en bekväm position. Lägg armen på ett bord med handflatan uppåt och manschetten i höjd med hjärtat.
- Placera manschettens mitt i höjd med hjärtat.
- Koppla av i ungefär fem till tio minuter före mätningen. Om du är uppspelt eller nedstämd av emotionell stress visar mätningen den stressen som ett högre (eller lägre) blodtrycksvärde än normalt och pulsvärdet kommer vanligtvis att vara högre än normalt.
- Var stilla och tyst under mätningen.
- Mät inte omedelbart efter fysisk aktivitet eller bad. Vila i tjuo eller trettio minuter före mätningen.
- En människas blodtryck varierar kontinuerligt beroende på vad man gör och vad man har ätit. Vad man dricker kan ha en mycket stor och snabb effekt på blodtrycket.
- Enheten baserar mätvärdena på hjärtrytmen. Om du har mycket svaga hjärtslag eller hjärtrytmrubbingar kan enheten ha svårt att bestämma ditt blodtryck.
- Om enheten identifierar ett normalt tillstånd avbryts mätningen och en felsymbol visas. I avsnittet "5 Symboler" finns en beskrivning av symbolerna.
- Den här enheten är avsedd att användas av vuxna. Kontakta läkare innan enheten används på barn. Barn ska inte använda enheten utan övervakning.
- Försök att mäta blodtrycket vid samma tidpunkt varje dag.
- Den automatiska blodtrycksmätarens funktion kan påverkas av för hög temperatur, luftfuktighet eller altitud.

8. Hämta minnesdata

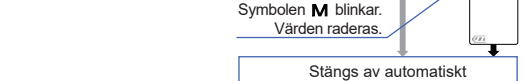
Enheten sparar automatiskt upp till 30 blodtrycks- och pulsvärden i minnet. Värden som sparas i minnet tilldelas ett datanummer i följd från det senaste till det äldsta. De äldsta värdena visas som "na i". Symbolen **M** längst upp till vänster på skärmen anger att du tittar på tidigare värden som sparats i minnet.

8.1. Hämta värden

- När ingenting visas, håll in [START]-knappen för att hämta de sparade värdena.
 - Släpp knappen när genomsnittsvärdena visas.
 - Datanumret och sparade värden visas automatiskt sorterade från den senaste mätningen.
 - Skärmen stängs av automatiskt efter att alla värden har visats.
- Obs! Om du trycker på [START]-knappen medan värden hämtas stängs enheten av.

8.2. Radera värden

- När enheten stängs av, håll in [START]-knappen tills "CLR na" visas.
- Tryck på "CLR YES" för att radera värdena.
- Värdena raderas när symbolen **M** blinkar.
- Enheten stängs av automatiskt.

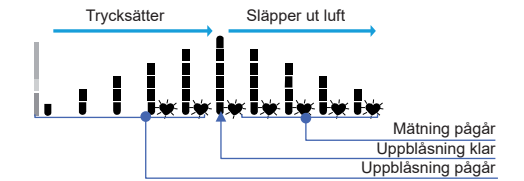


9. Vad är hjärtrytmrubbingar?

UA-611 och UA-651 mäter blodtryck och pulsfrekvens även om hjärtrytmrubbingar inträffar. Hjärtrytmrubbingar definieras som en hjärtrytm som varierar med 25 % från genomsnittet för alla hjärtslag under blodtrycksmätningen. Det är viktigt att du är avslappnad, sitter stilla och inte pratar under mätningarna. Obs! Vi rekommenderar att du kontaktar läkare om symbolen **♥** visas ofta.

10. Tryckindikator

Indikatorn visar tryckets förlopp under mätningen.



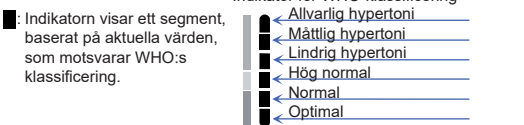
11. Om blodtryck

Vad är blodtryck?

Blodtryck är den kraft som hjärtat utövar mot artärväggarna. Systoliskt tryck är blodtrycket vid hjärtats sammandragning. Diastoliskt tryck är blodtrycket vid hjärtats utvidgning. Blodtrycket mäts i millimeter kvicksilver (mmHg). En människas naturliga blodtryck representeras av det grundläggande trycket som mäts direkt på morgonen när man är utvilad och innan måltid.

12. Indikator för WHO-klassificering

Varje segment i indikatorn motsvarar WHO:s blodtrycksklassificering. Indikator för WHO-klassificering



13. Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Rekommenderad åtgärd
Ingenting visas på skärmen, trots att enheten är påslagen.	Batterierna är slut. Batteriernas poler är inte i rätt position.	Byt ut alla batterierna mot nya. Sätt in batterierna så att den negativa och den positiva polen matchar de som visas i batterifacket.
Manschetten blåses inte upp.	Batterispänningen är för låg. CE blinkar. Om batterierna är helt urladdade visas inte symbolen.	Byt ut alla batterierna mot nya. Sätt på manschetten korrekt.
Enheten mäter inte. Värdena är för höga eller för låga.	Du rörde armen eller kroppen under mätningen. Manschettens position är inte korrekt.	Var stilla och tyst under mätningen. Sitt bekvämt och stilla. Lägg armen på ett bord med handflatan uppåt och manschetten i höjd med hjärtat.
Övrigt	—	Om du har mycket svaga hjärtslag eller hjärtrytmrubbingar kan enheten ha svårt att bestämma ditt blodtryck. På en klinik eller läkarmottagning kan oro medföra att värdena förhöjs. Mätning i hemmet minskar effekterna av yttre påverkan på blodtrycksvärdena och utgör ett komplement till läkarens mätningar. Ta ut batterierna. Sätt tillbaka dem korrekt och mät igen.

Obs! Kontakta återförsäljaren om åtgärderna som beskrivs ovan inte löser problemet. Försök inte att öppna eller reparera produkten – garantin gäller då inte längre.

14. Underhåll

Öppna inte enheten. Den har ömtåliga elektriska komponenter och en invecklad luftenheter som kan skadas. Om problemet inte kan lösas med felsökningsanvisningarna, kontakta den auktoriserade återförsäljaren i ditt område eller vår kundservice. Kundenservice hos A&D ger teknisk information, tillhandahåller reservdelar och enheter till auktoriserade återförsäljare. Enheten har utformats och tillverkats för att få en lång livslängd. Vi rekommenderar emellertid normalt att låta inspektera enheten varannat år för att säkerställa korrekt funktion och noggrannhet. Kontakta den auktoriserade återförsäljaren i ditt område eller A&D för underhåll.

15. Tekniska data

Typ	UA-611, UA-651
Mätmetod	Oscillometrisk mätning
Mätintervall	Tryck: 0–299 mmHg Systoliskt tryck: 60–279 mmHg Diastoliskt tryck: 40–200 mmHg Puls: 40–180 slag/minut
Mät noggrannhet	Tryck: ±3 mmHg Puls: ±5 %
Strömtillförsel	4 x 1,5 V batterier (R6P, LR6 eller AA) Nätdapter (tillval) (TB-233C) (medföljer inte)
Antal mätningar	Cirka 700 LR6 (alkaliska batterier) Cirka 200 R6P (manganbatterier) Med tryckvärde 180 mmHg, rumstemperatur 23 °C. Intern matad medicinteknisk utrustning
Klassificering	Kontinuerligt driftläge Enligt ISO81060-2: 2013 IEC 60601-1-2: 2014 Senaste 30 mätningarna +10 till +40 °C/15 till 85 % RH/800 till 1 060 hPa
Klinisk testning	-20 till +60 °C/10 till 95 % RH/700 till 1 060 hPa
EMC	Ca 96 [B] x 68 [H] x 130 [D] mm
Minne	Ca 230 g, exklusive batterier
Driftförhållanden	Enhet: IP20
Transport/förvaringsförhållanden	Manschett: Typ BF ▲ Enhet: 5 år (vid användning sex gånger per dag) 2 år (vid användning sex gånger per dag) Nätdapter: 5 år (vid användning sex gånger per dag)
Mått	—
Vikt	—
Kapslingsklass	—
Applicerad del	—
Teknisk livslängd	—

Nätdapter som tillhör/TB233C

Adaptern är avsedd för att ansluta enheten till en strömkälla i hemmet. Kontakta den lokala A&D-återförsäljaren för inköp. Nätdaptern måste inspekteras eller bytas regelbundet.

Symboler tryckta på nätdaptern.

Symboler	Funktion/innebörd
🏠	Endast för inomhusbruk
📦	Enhet av klass II
🔒	Termisk säkring
⚡	Säkring
CE	Märkning för medicinteknisk produkt enligt EU-direktivet
IEC	Märkning för certifiering enligt EAC
⚡	Polaritet för nätdapterns kontakt

Tillbehör säljs separat

Manschett	Katalognummer	Manschettstorlek	Armstorlek
CUF-F-LA	—	Stor vuxenmanschett	31 till 45 cm
CUF-F-A	—	Vuxenmanschett	22 till 32 cm

Armstorlek: Omkretsen vid biceps.

Nätdapter	Katalognummer	Kontakt (för eluttag)
TB-233C	—	Typ C

Obs! Specifikationer kan ändras utan föregående meddelande. IP-klassificeringen är den nivå av skydd som kapslingen ger enligt IEC 60529. Enheten är skyddad mot fasta främmande föremål med 12 mm diameter och större, t.ex. ett finger. Enheten är inte skyddad mot vatten.